



## **PROTOKÓŁ Z PRZEPROWADZANIA DIALOGU TECHNICZNEGO**

w celu przygotowania postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, którego przedmiotem jest:

**Realizacja, w formule zaprojektowanie i wykonanie robót budowlanych, Projektu nr POIS.02.05.00-00-0105/16 pn.: „Poprawa, jakość środowiska miejskiego Gminy Świętochłowice – remediacja terenów zdegradowanych i zanieczyszczonych w rejonie stawu Kalina wraz z przywróceniem jego biologicznej aktywności”, w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020, oś priorytetowa II Ochrona środowiska, w tym adaptacja do zmian klimatu, działanie 2.5 Poprawa jakości środowiska miejskiego**

1. Na podstawie § 9 ust. 1 Regulaminu przeprowadzania dialogu technicznego w celu przygotowania postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, którego przedmiotem jest: Realizacja, w formule zaprojektowanie i wykonanie robót budowlanych, Projektu nr POIS.02.05.00-00-0105/16 pn.: „Poprawa, jakość środowiska miejskiego Gminy Świętochłowice – remediacja terenów zdegradowanych i zanieczyszczonych w rejonie stawu Kalina wraz z przywróceniem jego biologicznej aktywności”, w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020, oś priorytetowa II Ochrona środowiska, w tym adaptacja do zmian klimatu, działanie 2.5 Poprawa jakości środowiska miejskiego” Zamawiający sporządził protokół w przeprowadzenia dialogu technicznego.
2. Zamawiający – Gmina Świętochłowice w okresie od dnia 16.01.2019 r. do dnia 28.02.2019 r. prowadził dialog techniczny w oparciu o przepisy art. 31a – 31c ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych w celu uzyskania informacji w zakresie niezbędnym do przygotowania opisu przedmiotu zamówienia, specyfikacji istotnych warunków zamówienia lub określenia warunków umowy, w szczególności zebranie informacji służących do opracowania dokumentacji planowanego zamówienia.
3. Do dialogu technicznego zaproszono 8 podmiotów:
  - 1) Mostostal Zabrze Gliwickie Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego S.A. z siedzibą w Gliwicach
  - 2) PPUH "VIG" Sp. z o.o. z siedzibą w Dąbrowie Górniczej
  - 3) MENARD POLSKA Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie
  - 4) INVESTEKO S.A. z siedzibą w Świętochłowicach
  - 5) ENERIS Ochrona Środowiska z siedzibą w Warszawie
  - 6) HYDROGEOTECHNIKA Sp. z o.o. z siedzibą w Kielcach
  - 7) ABITEC spol. s r.o. PRAHA
  - 8) Inżynieria Rzeszów S.A. z siedzibą w Rzeszowie





4. W dialogu technicznym uczestniczyło 7 podmiotów:
  - 1) Mostostal Zabrze Gliwickie Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego S.A. z siedzibą w Gliwicach
  - 2) PPUH "VIG" Sp. z o.o. z siedzibą w Dąbrowie Górniczej
  - 3) MENARD POLSKA Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie
  - 4) ENERIS Ochrona Środowiska z siedzibą w Warszawie
  - 5) HYDROGEOTECHNIKA Sp. z o.o. z siedzibą w Kielcach
  - 6) ABITEC spol. s r.o. PRAHA
  - 7) Inżynieria Rzeszów S.A. z siedzibą w Rzeszowie
  
5. W wyniku przeprowadzono dialogu technicznego do dokumentacji planowanego zamówienia wprowadzono następujące zmiany:
  - 1) W opisie przedmiotu zamówienia:
    - a) Rozszerzono definicję „przywrócenia biologicznej aktywności” poprzez wprowadzenie zapisu dotyczącego badań ekotoksyczności. W wyniku wprowadzenia zmiany definicja „przywrócenia biologicznej aktywności brzmi następująco:  
„ilekroć w niniejszym opisie jest mowa o „przywróceniu biologicznej aktywności” należy przez to rozumieć zmniejszenie ilości substancji powodujących ryzyko w wodach stawu, potwierdzone badaniami ekotoksyczności oczyszczonych wód stawu na organizmy wodne takie jak Daphnia magna, algi Scenedesmus i bakterie Vibrio Fischeri, w tym substancji wykazanych w projekcie planu remediacji w tabeli nr 7 jako substancje przekraczające progi dopuszczalne wg. stanu prawnego obowiązującego na czas zatwierdzania projektu remediacji, do stężeń w wodach stawu niższych niż graniczne stężenia toksyczne dla wodnych organizmów zwierzęcych i roślinnych (tj. mniejszych lub równych najniższej z wartości stężeń toksycznych granicznych dla ryb) z zastrzeżeniem, że dla fenolu (indeks fenolowy) wymaga się doprowadzenia stężeń do poziomu niższego niż 10 mg/l (graniczne stężenia śmiertelne dla Salmoirideus), dla benzenu wymaga się doprowadzenia stężeń do poziomu niższego niż 9 mg/l (graniczne stężenia toksyczne dla ryb), dla naftalenu wymaga się doprowadzenia stężeń do poziomu niższego niż 1,5 mg/l (graniczne stężenia toksyczne dla ryb), a dla substancji, dla których nie określono granicznych wartości stężeń toksycznych dla wodnych organizmów zwierzęcych i roślinnych, stężenia te należy doprowadzić do wartości wskaźników zanieczyszczeń niższych niż graniczne dla ścieków przemysłowych wprowadzonych do urządzeń kanalizacyjnych, zgodnych ze wskazaniem w załącznikach do Rozporządzenia Ministra Budownictwa z dnia 14 lipca 2006 r. w sprawie sposobu realizacji obowiązków dostawców ścieków przemysłowych oraz warunków wprowadzania ścieków do urządzeń kanalizacyjnych (tekst jedn. Dz. U. z 2016 poz. 1758).





- b) W ramach obowiązków Wykonawcy związanych z budową kaskady dopuszczono stosowanie wspomagającego napowietrzania poza minimalnym wymaganym np. za pośrednictwem wież strippingowych,
  - c) Zmieniono zapisy dotyczące okresu gwarancji i rękojmi na wykonane roboty w ramach projektu. W wyniku wprowadzonych zmian zapis dotyczący gwarancji i rękojmi brzmi następująco:

„Zamawiający będzie wymagał od wykonawcy udzielenia na wykonane roboty oraz na zachowanie na terenie o powierzchni co najmniej 10,44 ha (w ramach działek o nr ewidencyjnych 3821/1, 3819, 3816 i 1133/14) standardów jakości gruntów rodzimych jak dla obszarów B w obszarze i przedziale głębokości, na których stwierdzono konieczność przeprowadzenia remediacji historycznego zanieczyszczenia powierzchni ziemi w związku z przekroczeniem dopuszczalnych stężeń substancji w glebie i ziemi, zgodnie z wymaganiami rozporządzenia Ministra Środowiska w sprawie standardów jakości gleby oraz standardów jakości ziemi, oraz na przywrócenie biologicznej aktywności zdegradowanego i zanieczyszczonego zbiornika „Kalina”, gwarancji i rękojmi na okres 120 miesięcy, a na zabudowane materiały, wyposażenie, urządzenia gwarancji dostawcy/producenta, licząc od daty odbioru końcowego przedmiotu zamówienia”.
  - d) Wydłużono okres opracowania dokumentacji projektowej do 18 miesięcy,
  - e) Dopuszczono możliwość zmiany zatwierdzonego projektu remediacji i w związku z tym uzyskania w imieniu i na rzecz Zamawiającego zmiany decyzji ustalającej plan remediacji, w zakresie umożliwiającym potwierdzenie osiągnięcia wartości docelowych założonych celów, określonych wskaźnikami produktu oraz rezultatu bezpośredniego w Projekcie POIS.02.05.00-00-0105/16 w przypadku wystąpienia warunków realizacji odmiennych od założonych w dokumentacji, stanowiącej podstawę do realizacji zamówienia (w szczególności dot. warunków geologicznych), a wynikających z uszczegółowionych badań wykonanych przez Wykonawcę.
  - f) Wprowadzono możliwość zmiany decyzji ustalającej plan remediacji w przypadku konieczności wykonania robót zamiennych wymagających zmiany decyzji ustalającej plan remediacji. W takiej sytuacji Wykonawca własnym staraniem i na własny koszt dokona zmian w projekcie planu remediacji na potrzeby uzyskania zmiany ww. decyzji, pod warunkiem uzyskania wcześniejszej zgody na wprowadzenie tej zmiany oraz akceptacji jej zakresu przez Zamawiającego oraz Instytucję Zarządzającą i/lub Instytucję Wdrażającą i/lub Instytucję Pośredniczącą Programem Infrastruktura i Środowisko 2014-2020. Ww. zmiana w Projekcie, możliwa będzie do wprowadzenia jedynie po uzyskaniu powyższych zgód oraz po zmianie ww. decyzji ustalającej plan remediacji.
- 2) W programie funkcjonalno-użytkowym:
- a) Zmieniono zapisy dotyczące celów realizacji przedmiotu zamówienia w zakresie przywrócenia przywrócenie biologicznej aktywności zdegradowanego i zanieczyszczonego zbiornika „Kalina”





do poziomu umożliwiającego rozpoczęcie procesu samo odradzania życia biologicznego stawu; za przywrócenie biologicznej aktywności umożliwiającej rozpoczęcie procesu samo odradzania życia biologicznego stawu Zamawiający uzna zmniejszenie ilości substancji powodujących ryzyko w wodach stawu, potwierdzone badaniami ekotoksyczności oczyszczonych wód stawu na organizmy wodne takie jak Daphnia magna, algi Scenedesmus i bakterie Vibrio Fischeri, w tym substancji wykazanych w projekcie planu remediacji w tabeli nr 7 jako substancje przekraczające progi dopuszczalne wg. stanu prawnego obowiązującego na czas zatwierdzenia projektu remediacji, do stężeń w wodach stawu niższych niż graniczne stężenia toksyczne dla wodnych organizmów zwierzęcych i roślinnych (tj. mniejszych lub równych najniższej z wartości stężeń toksycznych granicznych dla ryb) z zastrzeżeniem, że dla fenolu (indeks fenolowy) wymaga się doprowadzenia stężeń do poziomu niższego niż 10 mg/l (graniczne stężenia śmiertelne dla Salmoirideus), dla benzenu wymaga się doprowadzenia stężeń do poziomu niższego niż 9 mg/l (graniczne stężenia toksyczne dla ryb), dla naftalenu wymaga się doprowadzenia stężeń do poziomu niższego niż 1,5 mg/l (graniczne stężenia toksyczne dla ryb), a dla substancji, dla których nie określono granicznych wartości stężeń toksycznych dla wodnych organizmów zwierzęcych i roślinnych, stężenia te należy doprowadzić do wartości wskaźników zanieczyszczeń niższych niż graniczne dla ścieków przemysłowych wprowadzonych do urządzeń kanalizacyjnych, zgodnych ze wskazaniami w załącznikach do Rozporządzenia Ministra Budownictwa z dnia 14 lipca 2006 r. w sprawie sposobu realizacji obowiązków dostawców ścieków przemysłowych oraz warunków wprowadzania ścieków do urządzeń kanalizacyjnych (tekst jedn. Dz. U. z 2016 poz. 1758).

- b) Dopuszczono wykonanie bariery fizycznej (przegrody), w innej niż zakładanej technologii (tj. ściany szczelnej), odpowiedniej do lokalnych warunków gruntowych, z zastrzeżeniem, iż minimalny stopień filtracji wynikający z opracowanej przez Wykonawcę dokumentacji projektowej będzie wystarczający dla zatrzymania przepływu zanieczyszczeń i nie gorszy niż na poziomie  $k < 10^{-8}$  m/s. W przypadku wystąpienia warunków realizacji odmiennych od założonych w dokumentacji, stanowiącej podstawę do realizacji zamówienia (w szczególności dot. warunków geologicznych), a wynikających z uszczegółowionych badań wykonanych przez Wykonawcę, Wykonawca zobowiązany będzie dokonać zmiany zatwierdzonego projektu remediacji i uzyskać w imieniu i na rzecz Zamawiającego zmianę decyzji ustalającej plan remediacji w zakresie umożliwiającym potwierdzenie osiągnięcia wartości docelowych założonych celów, określonych wskaźnikami produktu oraz rezultatu bezpośredniego w Projekcie POIS.02.05.00-00-0105/16.

Podpisy członków komisji do przeprowadzenia dialogu technicznego:

Alicja Żebro

.....



**Fundusze Europejskie**  
Infrastruktura i Środowisko

**Unia Europejska**  
Fundusz Spójności



Janusz Kalafarski

Michał Palusiński

  
.....

  
.....

Z up. Prezydenta Miasta  
Drugi zastępca  
Prezydenta Miasta

Zatwierdzam .....  .....

~~Stawomir Pośpiech~~